

สำเนา

พระราชดำรัส

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา^(๑)

เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต

วันจันทร์ ที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวเมียนมา.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์อันใกล้ชิดระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา. ความสัมพันธ์ดังกล่าว ได้เจริญงอกงามเป็นลำดับมา อันยังผลให้เกิดความร่วมมือระหว่างประเทศในกิจการด้านต่าง ๆ อย่างกว้างขวาง โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองเป็นประเทศเพื่อนบ้านที่มีเขตแดนติดกัน และเป็นประเทศสมาชิกประชาคมอาเซียนด้วยกัน. นอกจากนี้ ประชาชนในประเทศทั้งสองก็มีขนบธรรมเนียมประเพณี วัฒนธรรม ตลอดจนวิถีชีวิตจิตใจที่คล้ายคลึงกัน เช่น ประชาชนส่วนใหญ่ นับถือพระพุทธศาสนา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือในกิจการทุก ๆ ด้านของประเทศทั้งสอง อันตั้งอยู่บนพื้นฐานแห่งความเป็นเพื่อนบ้านที่ดีต่อกัน จะช่วยสร้างเสริมสัมพันธไมตรีที่มีอยู่ ให้ใกล้ชิดสนิทสนมยิ่งขึ้น อีกทั้งจะอำนวยผลให้ประเทศของเรา รวมทั้งประเทศทั้งหลายในภูมิภาคนี้ และภูมิภาคอื่น ๆ ของโลก มีความเจริญมั่นคง ความมั่งคั่งไพบูรณ์ และความสงบร่มเย็นเป็นสุข อันยั่งยืนตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.



^(๑) U Myo Myint Than

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of the Union of Myanmar the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of the Union of Myanmar to the Kingdom of Thailand and the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended to me and the Thai people. I would also like to reciprocate with my very best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of the Union of Myanmar and her people.

I note with gratification your express appreciation of the close ties between Thailand and the Republic of the Union of Myanmar. Such relations have been growing with each passing day, strengthening mutual co-operation in various spheres of endeavour especially in the economic, social and cultural areas. This is because our two countries are close neighbours, sharing common borders, as well as our membership of the ASEAN community. Furthermore, our two peoples share not only similarity in our traditions and cultural values but also in practices and beliefs, particularly as countries with large Buddhist populations. I am confident that our co-operative efforts in every field drawing on good neighbourliness will further bring our existing relations even closer. This will, in turn, contribute to the stability, prosperity and lasting peace for both our two countries as well as the countries of our region and beyond.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

*** * * * ***